

55

JAHRE

1966-2021

DAZ

ОБЩАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА

Deutsche Allgemeine Zeitung

Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat

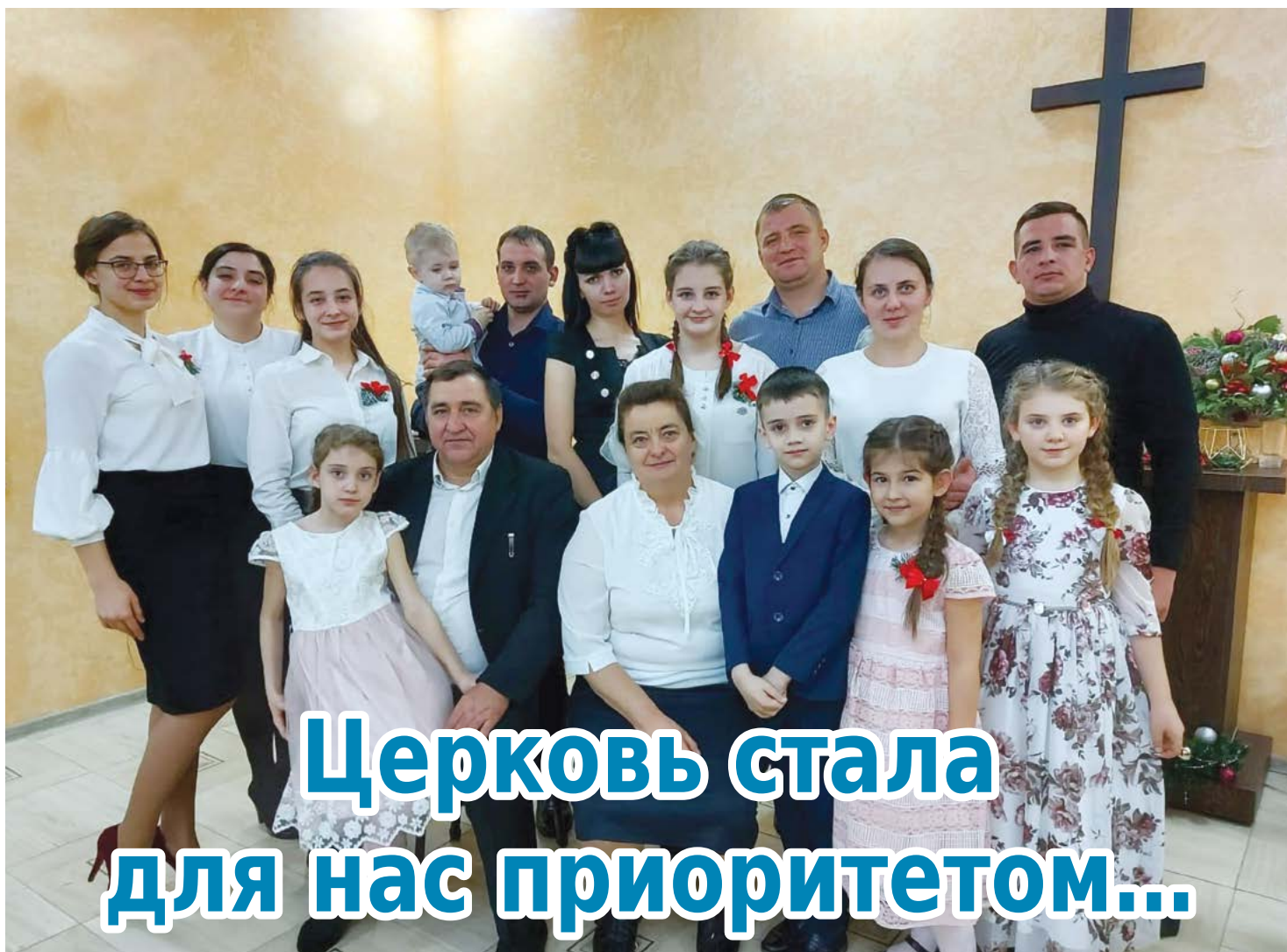


12+

WWW.DAZ.ASIA

21. BIS 27. JANUAR 2021

55. JAHRGANG / NR. 3 / 9059



Церковь стала для нас приоритетом...

В 80-е годы в Александровке, как ранее называлось село Саймасай Алматинской области, проживало много немцев, но постепенно все они выехали в Германию. Осталась лишь одна многодетная семья – Эдвин и Ольга Воцке, воспитавшие восьмерых детей. Они-то и стали хранителями лютеранской веры, проповедуя у себя дома. Но время шло, и вмещать всех верующих уже не представлялось возможным. Тогда откликнулись братья по вере, уехавшие в Германию из разных уголков бывшего Советского Союза. На собранные пожертвования было построено здание для Евангелическо-Лютеранской церкви. На торжественном богослужении по случаю ее открытия в сентябре 2018 года с проповедью выступил Архиепископ Евангелическо-Лютеранской церкви Казахстана Юрий Тимофеевич Новгородов. Храм также освящали пресвитер Карл Грэфенштайн и его младший брат Виктор из г. Кельн (ФРГ).

>> 4

Mamin bleibt Ministerpräsident

Nach dem Sieg von Nur Otan hat sich in Kasachstan eine neue Regierung gebildet. Dabei gibt es kaum personelle Veränderungen gegenüber der vorherigen Legislaturperiode. Auch den Posten des Parlamentsprechers belegt ein alter Bekannter.

>> 3

Die Umweltkompetenz als Glaubenssache

Jana Iwtschenko ist die Siegerin unseres Schreib- und Videowettbewerbs. Für ihren Beitrag hat sie mit Freunden, Bekannten und Fremden über deren Einstellung zur Umwelt gesprochen. Ihr Fazit: Die ökologische Bildung sollte sich viel stärker auch an die ältere Generation richten.

>> 5

Phänomen Bergsteigen

Bergfreunde finden in der aktuellen Ausgabe den ersten Teil einer neuen Serie: Unser Autor beschreibt in mehreren Teilen die Geschichte des Alpinismus in der Sojetunion, was heute noch davon geblieben ist, und wie in Zentralasien die Bergsteiger-ausbildung abläuft.

>> 7

DAZ IM NETZ

ПИ 65414

abo@daz.asia

daz.asia

daz.asia

daz_asia

daz_asia

dazasia

Диаметр DN 15-1400 мм
1/2"-56"

Диапазон давлений до PN 420 бар
ANSI CLASS 2500

Диапазон температур до + 280°C

Класс герметичности «А»
ГОСТ 9544-2015

www.boehmer.kz

БЕМЕР АРМАТУРА

Местоположение: Казахстан, г. Караганда | Штат: 60 человек | Площадь: 8 500 м² | Производительность: 10 000 шт/год

Завод ТОО «Бөмер Арматура», с момента официального запуска 2 июля 2014 года, мы произвели более 15 тысяч шаровых кранов, более 130 компаниям, более чем на 250 объектов и в 30 городах Казахстана и России.

Шаровые краны производства «БЕМЕР», представляемые нами, гарантируют безупречное качество на протяжении всего периода эксплуатации. Цельносварная конструкция корпуса крана и массивный шар, изготовленные из прокованной стали, обеспечивают максимальную эксплуатационную надежность.

+7 (717) 243 05 03

info@boehmer.kz

Aktuell

Exportерwartungen in Industrie leicht verbessert

Inmitten der Corona-Krise gibt es auch Lichtblicke in der Wirtschaft. Die Exporterwartungen in der Industrie haben sich laut einer Umfrage leicht verbessert. Insbesondere die Nachfrage aus China nach deutschen Produkten zeige sich derzeit stabil. Das geht aus der Trendauswertung einer Konjunkturumfrage des Deutschen Industrie- und Handelskammertags (DIHK) hervor. Demnach rechnen aktuell 30 Prozent der Industrieunternehmen mit besseren Exportgeschäften, 22 Prozent mit schlechteren. Besonders zuversichtlich bewerteten etwa die Betriebe der pharmazeutischen Industrie, der Elektrotechnik, der chemischen Industrie sowie aus Maschinenbau und Metallzeugnissen ihre Aussichten auf den Weltmärkten. Im Herbst 2020 erwarteten noch insgesamt 26 Prozent der Befragten bessere Ausfuhren, 30 Prozent schlechtere. Die deutsche Wirtschaftsleistung war 2020 infolge der Corona-Krise eingebrochen. Für das laufende Jahr rechnen Institute mit einem moderaten Wachstum, allerdings gebe es große Risiken wegen des Infektionsgeschehens. *dpa*

Первая сессия Парламента VII созыва

Президент Республики Казахстан выступил на открытии первой сессии парламента Республики Казахстан VII созыва, где обозначил приоритетные направления развития страны. Глава государства поздравил участников сессии с завершением парламентских выборов, пожелал успехов депутатам Мажилиса нового созыва и поблагодарил народных избранников предыдущего созыва за плодотворную работу. Президент отметил, что начало деятельности обновленного состава Мажилиса совпало с двумя событиями, имеющими символическое значение для страны. Наша страна вступила в год 30-летия Независимости, а современный казахстанский парламентаризм подходит к своему четвертьвековому рубежу. Как убежден Глава государства, депутаты, получившие мандат доверия в этот исторический период, смогут оправдать надежды народа и будут верно служить Родине. В своем выступлении Касым-Жомарт Токаев особо отметил, что Парламент является эпицентром деятельности, направленной на защиту интересов страны. Он призвал депутатов проявлять высочайшую ответственность при принятии решений и всегда помнить о том, что народ ждет позитивных перемен.

О составе Правительства РК

Глава государства Касым-Жомарт Токаев издал Указ «О составе Правительства Республики Казахстан».

■ В соответствии с Указом Президента РК назначены:

Смаилов Алихан Асханович – Первым Заместителем Премьер-Министра Республики Казахстан;

Скляр Роман Васильевич – Заместителем Премьер-Министра Республики Казахстан;

Тугжанов Ералы Лукпанович – Заместителем Премьер-Министра Республики Казахстан;

Тлеуберди Мухтар Бескенулы – Заместителем Премьер-Министра – Министром иностранных дел Республики Казахстан;

Койшыбаев Галымжан Тельманович – Руководителем Канцелярии Премьер-Министра Республики Казахстан;

Ермекебаев Нурлан Байузакович – Министром обороны Республики Казахстан;

Тургумбаев Ерлан Заманбекович – Министром внутренних дел Республики Казахстан;

Балаева Аида Галымовна – Министром информации и общественного развития Республики Казахстан;

Омаров Сапархан Кесикбаевич – Министром сельского хозяйства Республики Казахстан;

Бекетаев Марат Бакытжанович – Министром юстиции Республики Казахстан;

Аймагамбетов Асхат Канатович – Министром образования и науки Республики Казахстан;

Цой Алексей Владимирович – Министром здравоохранения Республики Казахстан;

Шапкенов Серик Жамбулович – Министром труда и социальной защиты населения Республики Казахстан;

Атамкулов Бейбут Бакирович – Министром индустрии и инфраструктурного развития Республики Казахстан;

Жамаубаев Ерулан Кенжебекович – Министром финансов Республики Казахстан;

Раимкулова Актоты Рахматуллаевна – Министром культуры и спорта Республики Казахстан;

Султанов Бахыт Турлыханович – Министром торговли и интеграции Республики Казахстан;

Ильин Юрий Викторович – Министром по чрезвычайным ситуациям Республики Казахстан;

Иргалиев Асет Арманович – Министром национальной экономики Республики Казахстан;

Мусин Багдат Батырбекович – Министром цифрового развития, инноваций и аэрокосмической промышленности Республики Казахстан;

Мирзагалиев Магзум Маратович – Министром экологии, геологии и природных ресурсов Республики Казахстан;

Ногаев Нурлан Аскарлович – Министром энергетики Республики Казахстан. ■



Итоги выборов 2021

На заседании Центральной избирательной комиссии Республики Казахстан по вопросу регистрации депутатов Мажилиса Парламента VII-го созыва было зарегистрировано 107 депутатов: по партийному списку партии «Nur Otan» – 76; Демократической партии Казахстана «Ак жол» – 12, Народной партии Казахстана – 10, избранных Ассамблеей народа Казахстана – 9.

■ Председатель Центральной избирательной комиссии Берик Имашев вручил депутатам удостоверения и нагрудные знаки, пожелав им успехов и плодотворной работы в высшем представительном органе республики, осуществляющем законодательную власть.

Также в ЦИК подвели итоги выборов депутатов маслихатов. Как отметил Берик Имашев, впервые депутаты избирались по пропорциональной избирательной системе. Это является логичным продолжением конституционной реформы 2007 года и унифицирует подходы по формированию представительных органов на республиканском и местном уровнях.

Наши соотечественники в Мажилисе и маслихатах республики

Депутатом Мажилиса Парламента VII созыва зарегистрирован Альберт Рау, председатель Попечительского совета «Общественного фонда «Казахстанское объединение немцев «Возрождение».

Павлодарская область

Депутатом в областной маслихат избран Илья Теренченко, первый заместитель председателя Павлодарского областного филиала партии «Nur Otan»; в Павлодарский районный маслихат – Вера Гейнц («Nur Otan»), первый заместитель председателя Павлодарского районного филиала партии «Nur Otan»; в Железинский районный маслихат – Палина Лампартер («Nur Otan»), секретарь районного маслихата; в Экибастузский городской маслихат – Татьяна Шмидт («Nur Otan»), заведующая КГКП «Центр развития яслисад №1 «Ромашка»; в маслихат района Теренколь – Александр Вильгельм («Nur Otan»), глава ТОО «Ивановское»; в Успен-



ский районный маслихат – Александр Бут («Nur Otan»), учитель Успенской СОШ №1.

Костанайская область

Депутатом областного маслихата Костанайской области стал Сергей Шерер, заместитель директора ТОО «Фрунзенское»; Денисовского районного маслихата – Виктор Шерер, первый заместитель председателя Денисовского районного филиала партии «Nur Otan».

Северо-Казахстанская область

Евгений Кинцель («Ак жол»), член правления Северо-Казахстанского общества немцев «Возрождение», избран депутатом в Северо-Казахстанской областной маслихат.

Акмолинская область

В маслихат по Жаксынскому району избран Вадим Витт, глава крестьянского хозяйства «Виктор»; в Буландынский рай-

онный маслихат – индивидуальный предприниматель Андрей Мельман.

Карагандинская область

Депутатами Карагандинского областного маслихата от партии «Nur Otan» зарегистрированы Георгий Прокоп, директор ТОО «Шахтерское», и Жанна Штергер, начальник отдела правового сопровождения Департамента юридической службы ТОО «Корпорация Казахмыс».

Восточно-Казахстанская область

В Усть-Каменогорский городской маслихат от партии «Nur Otan» избрана Анна Аберле, генеральный директор ТОО «Эмиль»; в маслихат города Риддер – Галина Гильдерман («Nur Otan»), директор ассоциации «Бірлік».

Поздравляем наших соотечественников со столь почетным назначением и желаем им плодотворной работы, направленной на процветание нашей республики! ■

Askar Mamin bleibt Ministerpräsident

Bei der Bildung einer neuen Regierung in Kasachstan hat es wenig Veränderungen gegenüber der vorangegangenen Legislaturperiode gegeben. Neben dem Ministerpräsidenten sind auch die meisten anderen Minister bestätigt worden. Kontinuität zeigt sich darüber hinaus bei der Besetzung weiterer Ämter, nachdem die Regierungspartei Nur Otan die Parlamentswahlen am 10. November mit deutlicher Mehrheit gewonnen hat.

Der amtierende Ministerpräsident Askar Mamin wird sein Amt auch nach den Parlamentswahlen vom 10. Januar weiter ausüben. Präsident Kassym-Schomart Tokajew nominierte den 55-Jährigen auf einer Sitzung des Maschilis am Freitag als Regierungschef. Das neugewählte Unterhaus des Parlaments bestätigte dessen Kandidatur anschließend. Zuvor hatte der frühere Präsident Nursultan Nasarbajew die Abgeordneten dazu aufgerufen, für Mamin zu stimmen.

Bei den Wahlen vor acht Tagen hatte Nur Otan, der Mamin angehört, ihre führende Position im Unterhaus wie erwartet verteidigt. Mit über 70 Prozent der Stimmen wurde die Regierungspartei deutlich stärkste Kraft. Um den Weg für die Bildung einer neuen Regierung frei zu machen, war Mamin noch am Wahltag als Regierungschef zurückgetreten – so wie es die kasachische Verfassung verlangt. Zu diesem Zeitpunkt hatte er das Amt knapp zwei Jahre ausgeübt. In Mamins Amtszeit fallen somit alle Ereignisse rund um das Auftreten des Coronavirus und die Maßnahmen der Regierung gegen dessen Ausbreitung.

Wohl auch vor diesem Hintergrund begründete Ex-Präsident Nasarbajew seine Unterstützung für Mamin am Donnerstag mit der Notwendigkeit von Kontinuität: Trotz aller Schwierigkeiten habe sich die Regierung bewährt, so der Parteivorsitzende von Nur Otan. „Im Vergleich mit den anderen Ländern haben wir gute Ergebnisse erzielt.“

Lob und Kritik von der Opposition

Von den 99 Abgeordneten der Kammer stimmten schließlich 78 für Mamin. 21 Abgeordnete der businessfreundlichen Ak Schol sowie der sozialistischen Volkspartei



Foto: primeminister.kz

tei Kasachstans, die neben Nur Otan den Sprung über die Sieben-Prozent-Hürde geschafft hatten, enthielten sich der Stimme.

Der Vorsitzende von Ak Schol, Asat Peruaschew, lobte die Regierung zwar für eine Reihe von „mutigen Entscheidungen“, die dazu beigetragen hätten, die Folgen der Krise abzufedern und einige Wirtschaftssektoren zu entlasten. Zugleich kritisierte er eine schleppende Digitalisierung in Schulen, Mängel bei der Ausbildung

medizinischen Fachpersonals und eine zu enge Fokussierung der Wirtschaftshilfen auf Banken.

Aikin Konkurov von der Volkspartei warf dagegen der Regierung vor, zu wenig gegen die sozialen Folgen der Pandemie für die Bevölkerung getan zu haben. Auch die Rufe seiner Fraktion nach einer Senkung des Renteneintrittsalters oder einem Schuldenerlass für Privatpersonen sowie kleine und mittelständische Unternehmen seien

nicht erhört worden. Zugleich betonte er, dass die Enthaltung kein Ausdruck von Ablehnung sei: „Es ist eine Position, die jener des Staatsoberhauptes nicht widerspricht. Kein Votum ‚dagegen‘“, so Konkurov.

Auch andere Minister und Parlamentssprecher bestätigt

Dem Aufruf Nasarbajews zur Wahrung von Kontinuität entsprechen auch weitere Personalentscheidungen in Regierung und Parlament. So bestätigten die Abgeordneten der Fachausschüsse im Maschilis lediglich zwei neue Minister auf Vorschlag Tokajews: Serik Schapkenow wird demnach künftig für Arbeit und Soziales verantwortlich sein, Aset Irgaliew für Wirtschaft. Außenminister Muchtar Tleuberdi erhält zudem zusätzlich zu seinem bisherigen Posten den eines stellvertretenden Ministerpräsidenten. Außerdem wählte das Unterhaus Nurlan Nigmatulin erneut zum Parlamentssprecher.

Darüber hinaus zog Nasarbajews älteste Tochter Dariga Nasarbajewa über die Liste von Nur Otan als Abgeordnete in den Maschilis ein und erlangte am Freitag einen Sitz im Ausschuss für wirtschaftliche Reformen und regionale Entwicklung.

Präsident Tokajew erläuterte derweil am Freitag in seiner Ansprache vor den Abgeordneten die Prioritäten bei der künftigen Entwicklungspolitik des Landes. An erster Stelle solle demnach das Vertrauen der Bürger in die Staatsorgane gefestigt werden, so Tokajew. An zweiter Stelle nannte er eine effektive Sozialpolitik zum Aufbau einer starken und inklusiven Gesellschaft. Besonders bei der Qualität der Bildung gelte es, die „Kluft zwischen den einzelnen sozialen Gruppen und den Regionen“ zu verringern. *cstr.*

Neue Einreiseregeln für Rückkehrer aus Risikogebieten in Deutschland

Zusätzlich zur Quarantäne muss nun auch ein Negativtest vorgelegt werden – erhöhte Fallzahlen in einigen Regionen Kasachstans.

Seit dem 14. Januar gelten in Deutschland neue Einreiseregeln. Rückkehrer aus ausländischen Risikogebieten müssen nun spätestens 48 Tage nach ihrer Einreise einen negativen Corona-Test vorlegen. Die bereits bestehende zehntägige Quarantänepflicht gilt zusätzlich, kann aber nach wie vor nach fünf Tagen durch einen negativen Test verkürzt werden.

Neu ist die Regelung zu sogenannten Hochrisikogebieten. Rückkehrer aus solchen Regionen müssen sogar schon bei ihrer Einreise einen Negativtest vorweisen, wobei dieser nicht älter sein darf als 48 Stunden oder bei der Einreise nach Deutschland vorgenommen werden muss. Als Hochrisikogebiete gelten Regionen mit besonders hohen Infektionszahlen sowie Regionen mit neuen Virusvarianten, die noch ansteckender sind.

Als Hochrisikogebiete mit neuen Virusvarianten werden aktuell (Stand 19. Januar 2021) Brasilien, das Vereinigte Königreich, Irland und Südafrika ausgewiesen. Die fünf

zentralasiatischen Länder Kasachstan, Kirgisistan, Usbekistan, Tadschikistan (seit 15. Juni 2020) und Turkmenistan (seit 17. Juni 2020) werden weiterhin als Risikogebiete eingestuft.

Die neuen Regeln gehen aus einer Einreiseverordnung des Bundesgesundheitsministeriums hervor, die das Kabinett am vergangenen Mittwoch beschlossen hat. Das Robert-Koch-Institut aktualisiert auf seiner Seite die Liste der Risiko- und Hochrisikogebiete täglich.

Zoi sieht Verschlechterung der Lage in Kasachstan

In Kasachstan hat sich Gesundheitsminister Aleksej Zoi derweil für neue Maßnahmen im Kampf gegen das Virus ausgesprochen. Hintergrund ist ein Anstieg der Fallzahlen seit November und damit eine Verschlechterung der epidemiologischen Lage. Zoi schlug auf einer Regierungssitzung am Montag unter anderem



© Otor, mfa.gov.kz

vor, neue Einschränkungen in Regionen mit besonders hohen Infektionszahlen einzuführen.

Die Regionen Kasachstans werden aktuell je nach der epidemiologischen Lage in grüne, gelbe und rote Zonen eingeteilt. Zur

roten Zone mit besonders hohen Fallzahlen zählen die Hauptstadt Nur-Sultan sowie die Regionen Akmolinsk, Atyrau, Kostanai, Pawlodar und Nordkasachstan. Die Stadt Almaty wurde am Montag von der gelben in die grüne Zone hochgestuft. *cstr.*

Церковь стала для нас приоритетом...

В 80-е годы в Александровке, как ранее называлось село Саймасай Алматинской области, проживало много немцев, но постепенно все они выехали в Германию. Осталась лишь одна многодетная семья – Эдвин и Ольга Воцке, воспитавшие восьмерых детей. Они-то и стали хранителями лютеранской веры, проповедуя сначала у себя дома. Но время шло, и вмещать всех верующих уже не представлялось возможным. Тогда и откликнулись братья по вере, уехавшие в Германию из разных уголков бывшего Советского Союза. На собранные пожертвования было построено здание для Евангелическо-Лютеранской церкви.

Олеся Клименко

■ Семья Эдвина Воцке родом с Украины, из Житомирской области. В Казахстане оказались не вследствие депортации, а добровольно – приехали в 1936 году со всем скарбом. Только обосновались в поселке Тургенъ Алматинской области, начались репрессии и война. Всех забрали в трудовую армию, дедушка так и не вернулся. А родственники со стороны отца попали под репрессии еще на Украине. Как вспоминает Эдвин, бабушка нередко говорила: «Работали на износ, склады зерном засыпали, скот ухожен, сеновал забит, и вдруг – стали кулаками». Оказались в Сибири, начали обустриваться – немецкий поселок, все четко организовано. Трудились не покладая рук, жизнь потихоньку начала налаживаться. Но в 1940 году арестовали председателя и бухгалтера, тоже немцев, и родня, не дожидаясь репрессий, переехала в Алма-Ату. В военные годы и после, как и все немцы, жили под комендатурой, еле спаслись от голода. По словам моего собеседника, Бог всегда хранил его предков, хранит и сейчас.

- Эдвин, как Вы пришли к решению стать пастором церкви?

- Мы с детства верующие. В то время процветало одно безбожие, но немцы, хоть и тайно, всегда веровали. Было сильное преследование со стороны партийных, собирались по домам, украдкой, в тесноте, но это не мешало духовному росту, ибо Иисус сказал: «Ищите же прежде Царство Божия и правды Его, и все сие остальное приложится вам». Меня постоянно брали на такие сборы. Так постепенно и привилось желание служить Богу. Когда немцы стали массово уезжать в Германию, в церкви остал-



Фото: архив ДАЦ

ся самый старший пастор в возрасте 90 лет и я – двадцатилетний. Такое сложилось положение, что не могли провести таинство. Старичок наш был почти слеп и очень слаб. Нередко он говорил: «Брат Эдвин, я не могу помочь тебе проповедовать, но молиться я буду». И знаете, Господь чудеса творил, уехали почти все, оставалось нас человек восемь, бабушки-одиночки, но Бог благословил нас и за год пришло тридцать человек!

- В 2018 году состоялось открытие и освящение Евангелическо-лютеранской церкви в поселке Саймасай, построенной при Вашем личном участии и на пожертвования. С какими трудностями пришлось столкнуться?

- Строили своими силами, несколько раз приезжали братья из Германии, помогли физически и материально. Построили довольно быстро – это было

чудо, мы молились, а Бог располагал сердца. Помогали многие, кто-то просто присылал деньги, не называя себя. И наше общее дело было закончено.

Откуда возникла идея строительства церкви? Она витала давно. Это было желанием еще наших старших братьев при Союзе. В наш дом регулярно приезжали люди, собирались, молились. В очередной приезд было сказано: «Понятно, что при Союзе в домах собирались, все время битком, но сейчас – то... Это же невозможно. Может, клич бросить, а вдруг получится?» И вот с помощью Божьей и наших братьев, уехавших в Германию из разных уголков бывшего Советского Союза, нам удалось построить церковь, которая сегодня открыта для всех желающих.

- Прошло время рождественских праздников, немцы всегда с особым почитанием относятся к ним. Что бы

Вы пожелали нашим соотечественникам?

- Моё пожелание как человека, как пастора церкви, как служителя, знающего слово Божье, чтобы в это время мы задумались о том, что Иисус Христос родился ради спасения наших душ. Нам уютно здесь, на земле, – это уже хорошо, но мы знаем, что мы путники-пилигримы, что наше пребывание здесь временно, а дальше вечность. Я желаю, чтобы люди искали Бога не где-то в церквях, не в каких-то учениях, а именно по писанию, читали Библию, а Бог откроет глубину. Павел восхищается: «О, бездна богатства и премудрости и ведения Божьего! Как непостижимы судьбы Его и неисследимы пути Его!»

Я не верю в случайности. У Бога все предопределено, и потому он хочет, чтобы все люди пришли к познанию истины и были счастливы, а настоящее счастье только в Боге. ■

Ольга Воцке всегда бережно хранила архивные семейные документы и многое знает об истории предков:

- Бабушка с дедушкой из Саратовской области. Жили они большой семьей, по тем временам – весьма зажиточно. В 1937 году прадеда обвинили в антисоветской пропаганде и расстреляли. Узнали мы об этом, собирая справки из архивов, в которых указаны статья и приговор, даже свидетельство о смерти прислали. Это была первая большая потеря для семьи. Во время войны деда забрали в трудовую армию, а бабушка с четырьмя детьми, будучи беременной пятым, была депортирована в Сибирь, где жила вплоть до 1960 года. Вернувшись через семь лет из трудовой армии очень ослабленным, дедушка заболел туберкулезом, лечиться направили под Алма-Ату. Город и его окрестности настолько ему понравились, что по возвращении он принял решение о переезде. Так в 1960 году мы оказались в Иссыке.

- Религиозность, вера в Бога всегда присутствовали в Вашей семье?

- Мы всегда придерживались церковных традиций и праздников, регулярно посещали церковь. Шло это в



Фото: ДАЦ

первую очередь от бабушки, которая с детства была набожной. Конечно, в советское время было сложно, но люди продолжали верить и тайно собираться. Помню, что примерно с шести лет я постоянно ходила с бабушкой. Свою дальнейшую судьбу я также связала с верующим человеком.

- Вы воспитали восьмерых детей, каждый из них – Ваша гордость. В чем секрет успешного материнства?

- Во-первых, это Божье благословение, во-вторых, многое зависит от личного примера. Старались прививать детям трудолюбие и честность. Всегда внушала: пусть будет тяжело, главное – честно. После распада Советского Союза потеряли работу, пришлось жить хозяйством. Старшие три сына сызмальства помогли во всем. Бывало, соседи говорили: «У тебя дети все время работают», на что я отвечала: «Зато они многое умеют и никогда не

пропадут в жизни». Так и получилось – все они крепко стоят на ногах.

- Сохранился ли в Вашей семье родной язык?

- Мы с мужем хорошо говорим по-немецки. Пока была жива бабушка, в семье общались только на нём. После ее смерти язык постепенно стал утрачиваться: дети то в садике, то в школе, мы постоянно на работе. Все они говорят уже на русском.

- Некогда в Вашем поселке проживало много немцев. Все они эмигрировали в Германию. Почему Вы остались?

- В свое время мы тоже подавали документы на выезд. Тогда в церквях было еще много людей, особенно в Алма-Атинской. Но постепенно пасторы уезжали. И когда нам пришло разрешение на выезд, мой муж Эдвин остался в числе последних пасторов. Тогда мы подумали, что это нечестно – оставить церковь в такое время. Многие нас тогда осуждали, что мы не думаем о своих детях, но церковь стала для нас приоритетом. И мы никогда не пожалели об этом решении.

Die Umweltkompetenz als eine Glaubenssache ifa

Jana Iwtschenko ist die Siegerin unseres Schreib- und Videowettbewerbs „Nachhaltiges Zentralasien“ in der Kategorie „Text Schüler“. Für ihren Beitrag hat sie mit Freunden, Bekannten und Fremden über deren Einstellung zur Umwelt gesprochen – und zieht daraus den Schluss, dass ökologische Bildung sich viel stärker auch an die ältere Generation richten sollte.

Jana Iwtschenko, 18. Gymnasium in Almaty

Umweltkompetenz ist nicht nur eine wichtige, sondern inzwischen auch eine unverzichtbare Fähigkeit, um den Herausforderungen der heutigen Realität zu begegnen. Vieles hängt in dieser schwierigen Zeit für unseren Planeten von ihr ab. Sie entscheidet, ob Menschen durch unachtsame Handlungen zu einer Verschlechterung der natürlichen Bedingungen, der Luft- und Wasserqualität beitragen. Wenn der Großteil der Bevölkerung eines Landes nachlässig mit der Natur umgeht, können bestimmte Regionen schnell zu einer ökologischen Katastrophenzone werden.

Daher ist ökologische Bildung aktuell mehr denn je gefragt, um besagte Umweltkompetenz in der Bevölkerung zu stärken. In Kasachstan wird sie in den Schulen oft als einmaliges Thema – zum Beispiel Abfallrecycling oder Luftverschmutzung – in den Unterricht einbezogen. „Kinder sind die Zukunft“ – ein solches Dogma trägt dazu bei, dass man versucht, die Umweltkompetenz zumeist nur bei der jüngeren Generation zu vervollständigen. Dieser Ansatz ist jedoch mangelhaft. Es ist die Zeit gekommen, in der die Sorge um die Gegenwart viel wichtiger geworden ist.

Umwelt-Skepsis in den älteren Generationen stark ausgeprägt

Ende vergangenen Jahres habe ich eine Umfrage zu dem Thema durchgeführt. Zielgruppe: Menschen im Alter von über 30 Jahren, darunter Bekannte und Fremde. Die Anzahl der Befragten betrug 30 Personen. Das Ergebnis war schockierend: 22 Menschen erklärten, dass sie Umweltproblemen absolut keine Bedeutung beimessen. „Ich glaube nicht an Ökologie“, teilte mir ein Mann vom Spielplatz mit. „Hätte die Erde so viele Milliarden Jahre existiert, wenn wirklich alles so zerbrechlich wäre?“ Ablehnung auch von Seiten einer Verwandten: „Nun, von hier aus kann keine Chemikalie in den Himmel fliegen und ein Loch in die Ozonschicht bohren. Das ist einfach lächerlich“, so ihre Meinung.



Die weit verbreitete Nachlässigkeit gegenüber der Natur zeigt sich nicht nur in Gesprächen, sondern auch in Handlungen: Der wunderbare Sumpfkomples in Ainabulak, in dessen Nähe ich zwei meiner Befragten getroffen habe, enthält bald mehr Müll als Wasser.

Für den Verkäufer eines kleinen Ladens in der Umgebung dagegen ist „die globale Erwärmung nur ein Marketingtrick“. Geschäftsleute sollten dazu gebracht werden, „in neue 'grüne' Unternehmen und Produkte zu investieren“, flüsterte der Mann in verschwörerischem Ton. „Ökologie ist keine Wissenschaft, sondern ein Brand“, beklagte sich wiederum eine Freundin meiner Großmutter in beherrschendem Ton.

Doch ist es wirklich so, dass diese Menschen ein nachlässiges Verhalten gegenüber der Natur, unserem gemeinsamen Zuhause, befürworten? Zumindest stimmten die Meinungen vieler Befragter mit dem überein, was einer von ihnen ausführlich auf den Punkt brachte: „So viele Jahre lang haben Menschen gefährliche Industrien gegründet, Autos mit Benzin betankt und verschiedene Chemikalien verwendet. Und? Nichts! Die Welt ist trotzdem nicht untergegangen.“ Es ist unnötig zu erwäh-

nen, dass angesichts solcher Aussagen der Indikator für Umweltkompetenz bei der älteren Generation – zumindest jenen Vertretern, die an der Umfrage teilnahmen – fast gegen Null tendiert.

Viele wollen Lebensweise nicht ändern

Was sind die Gründe dafür, dass viele Angehörige der älteren Generation nicht an Ökologie „glauben“? Die Gespräche mit den Befragten lassen erahnen, dass vor allem drei Ursachen dafür verantwortlich sind. Erstens ist da ein mangelndes Bewusstsein für Umweltprobleme, das durch Bildungslücken verursacht und verstärkt wird. Die zweite Ursache geht von der ersten aus: Es ist die selbstverständliche Überzeugung, dass die Welt ewig währt – dass sie vom menschlichen Einfluss isoliert und stets in der Lage ist, sich selbst auf dem aktuellen Niveau kraft ihrer natürlichen Stärke selbst zu regulieren.

Am wichtigsten ist jedoch die dritte Ursache: der Wunsch, die eigene gewohnte Lebensweise zu rechtfertigen, um nichts daran ändern zu müssen. Die Menschen wollen zum Beispiel kein Altpapier zum Recycling abgeben oder keinen Abfall sortieren. Deshalb erklären sie diese Maßnahmen für unsinnig und total nutzlos und werfen weiterhin unterschiedliche Abfälle in einen Müllsack. Das ist sowohl besorgniserregend als auch enttäuschend: Denn ohne eine solche Haltung hätte sich unsere Bevölkerung wohl so wie in anderen Ländern längst daran gewöhnt, Abfälle zu sortieren und zu recyceln. Man stelle sich vor, wie sehr sich unsere ökologische Situation durch solche kleinen, aber folgenreichen Schritte verbessern würde. Die interessantere Frage ist aber, wie viele Chancen zur Verbesserung unserer Lage wir inzwischen bereits verloren haben.

Das Handeln in der Gegenwart entscheidet über die Zukunft

Vieles hängt von der älteren Generation ab. Bedauerlicherweise sind deren Vertreter bei uns in der Überzahl skeptisch gegenüber der Ökologie eingestellt. Dabei haben gerade auch sie dank ihres Alters und ihrer Erfahrungen die Möglichkeit und das Privileg, wirklich wichtige Entscheidungen zu treffen. Diese Erwachsenen sind unter anderem Eltern, und ihre Kinder und Enkelkinder sind ihrem Einfluss viel stärker ausgesetzt als dem Einfluss des Unterrichts in der ökologischen Bildung. Es ist wahrscheinlicher, dass ein Kind die Ansicht der Eltern, die es für viele Jahre gehört hat, akzeptiert, als dass es von den Ideen durchdrungen wird, die es einmal pro Woche – oder sogar pro Monat – in der Schule hört.

Und die Schlussfolgerung aus alledem? Ökologische Bildung verdient ein größeres Ausmaß, eine größere Reichweite. Sie sollte alle Altersgruppen betreffen, nicht nur Schüler. Und sie muss intensiver sein, um endlich eine positive Wirkung zu erzielen. Am Ende macht es keinen Sinn, auf eine saubere Zukunft ohne ökologische Katastrophen zu hoffen, wenn die Menschen in der Gegenwart nicht glauben, dass ihre Handlungen der Natur in irgendeiner Weise schaden können. ■

Dieser Artikel ist Teil eines Projekts, das vom Institut für Auslandsbeziehungen e. V. aus Mitteln des Auswärtigen Amtes finanziert wird.

DAZ

HIER
KÖNNTE IHRE
WERBUNG
STEHEN

INFO@DAZ.ASIA
8 990
KZT

Авангард Анны Аберле

Можно много говорить о представительницах прекрасного пола, которые вносят большой вклад в социально-экономическое и культурное развитие регионов и страны. Одна из них – Анна Аберле – депутат Усть-Каменогорского городского маслихата, руководитель ТОО «Эмиль».

Елена Пашке

Женщину в современном мире давно уже нельзя назвать слабым полом, несмотря на то что мы живём на Востоке. А в особенности женщину-руководителя, которая сочетает в себе, казалось бы, невозможное – нежность материнства, заботу и твёрдую хватку.

Напомним, компания «Эмиль» является крупнейшим предприятием по переработке молока и производству молочной продукции не только в регионе, но и занимает устойчивое положение на республиканском рынке.

Предприятие действует с 1993 года, и сегодня здесь трудятся более 1 200 человек. А руководит таким большим сплочённым коллективом изящная, но в то же время сильная молодая женщина Анна Аберле.

Большинство сотрудников предприятия – женщины, которые ценят своего директора в первую очередь за то, что она не просто руководитель, она лидер и идейный вдохновитель всего коллектива. Ещё бы, ведь развитие компании идёт очень стремительно, и впереди ещё множество амбициозных целей и задач.

С момента прихода Анны Эрвиновны на должность директора в 2013 году началась значимая для предприятия реконструкция и модернизация производственного цикла, в результате чего обновлено 95 процентов мощностей молочного цеха. Производственная мощность увеличена на 40 тонн и достигла показателя переработки молока до 140 тонн в сутки!

<< То, что представительницы прекрасного пола отлично справляются с любой возложенной на них миссией это факт >>.

За период руководства Анны Аберле компания сделала немалый скачок в своём развитии – объём производства вырос более чем в два раза, продукт компании вышел на республиканский уровень, количество рабочих мест увеличено на 40 процентов. Также стабильно повышается заработная плата сотрудников, которая на сегодняшний день составляет в среднем 160 тысяч тенге. Один из важнейших принципов работы Анны – честное ведение бизнеса, это относится как к своим сотрудникам, так и поставщикам, партнёрам и, конечно, потребителям.

Большое внимание руководство компании уделяет профессиональному обучению персонала. Ежегодно за счёт предприятия работники улучшают своё мастерство на курсах повышения квалификации, в том числе за рубежом.

Созданные условия для эффективной работы и комфортного отдыха сотрудников привлекают новые кадры. Однако в штате компании есть и те, кто посвятил этому делу пятнадцать и более лет. К примеру, аппаратчик производства



Фото из архива Анны Аберле

заквасок Елена Смалиус, приёмщицы молочной продукции и другие работницы.

Социальные проекты – неотъемлемая часть жизни предприятия. В своём большинстве социальная поддержка

Пример Анны Аберле вдохновляет! Известно, каждой женщине – дело, стране – успех. Представительницы прекрасного пола занимают посты, ранее считавшиеся исключительно мужскими отраслями. Сейчас свежие

развитие села. В этом отношении Восточно-Казахстанская область – уникальный индустриально-аграрный регион страны.

За последние пять лет валовой выпуск продукции сельского хозяйства увеличился на 61 процент и составил 592 млрд тенге. Более половины ее производится сельхозформированиями области. Зарегистрировано почти 18 тысяч действующих сельхозпроизводителей, 22 процента из них возглавляют женщины!

Примерно 40-45 процентов жителей нашей области проживают в сёлах. Вместе с тем женщины возглавляют 3 322 хозяйства, 795 субъектов малого и среднего бизнеса.

По мнению представителей Национальной комиссии по делам женщин и семейно-демографической политике при Президенте РК, Восточный Казахстан – это лидер среди регионов страны по вопросам продвижения интересов и прав женщин, гендерного равенства. Повышение статуса и качества жизни женщин – общая задача. ■



Фото из архива Анны Аберле

– Анна Эрвиновна, трудно ли быть женщиной-руководителем? Если да, то почему?

– Женщиной-руководителем быть трудно как минимум потому, что тебе всегда приходится сталкиваться со скептическими взглядами окружающих по поводу твоих способностей. Постоянно нужно доказывать, что женщины могут всё.

Сложно сочетать женские материнские и домашние обязанности с работой. Всегда на что-то не хватает времени, но эта постоянная нехватка

заставляет учиться хорошо планировать время и ценить его!

– Какие задачи ставит перед собой сегодня ТОО «Эмиль», созданное Вашим отцом?

– У компании много задач и планов. Самые важные на сегодня – это закончить строительство и запустить новый завод по переработке молока мощностью 250 тонн в сутки, чтобы обеспечить жителей республики качественной и натуральной молочной продукцией из Восточного Казахстана.

направлена на детей и детские учреждения. Компания оказывает внимание Учебно-воспитательному центру для детей с ограниченными возможностями, Центру адаптации несовершеннолетних и другим учреждениям города, принимает активное участие в детских мероприятиях Усть-Каменогорска и сама инициирует их.

силы есть даже в Парламенте Республики. Пример тому – ещё одна представительница ВКО сенатор Ольга Булавкина.

На сегодняшний день одной из стратегических целей политики государства является решение проблем аграрного сектора, повышение его конкурентоспособности, социальное

■ сплочённый – *kollegial*

■ вдохновитель – *Ideengeber, der, Initiator, der*

■ переработка молока – *Milchverarbeitung, die*

■ справляться с чем-л. – *beikommen, bewältigen*

■ неотъемлемая часть – *integraler Bestandteil*

■ детские учреждения – *Kindereinrichtungen, pl*

■ несовершеннолетние – *minorenn; minderjährig*

■ исключительно – *ausgesucht; lediglich*

■ возглавлять – *anführen; führen*

■ повышение статуса – *Erhöhung des Status*

Das Phänomen Bergsteigen

Die Berge sind schön und gefährlich. Wie schön und gefährlich, zeigen auch die zahllosen Bergfilme, die ohne Leiden und Tod nicht auskommen. In Wirklichkeit aber sterben Bergsteiger in den Bergen nicht so zwangsläufig wie auf der Leinwand. Im ersten Teil unserer neuen Serie widmet sich unser Autor *Anton Turovinin* der Geschichte des Bergsteigens, geprägt von der Diskussion zwischen „Traditionalisten“ und „Sportlern“.

■ Wir beginnen unsere Geschichte mit dem Goldenen Zeitalter des Alpinismus. Dieses dauerte elf Jahre, von 1854 bis 1865. Äußerlich ist diese Periode durch die Besteigung aller bedeutenden Gipfel in den Alpen und durch die Gründung erster Bergsteigervereine in England, Österreich, der Schweiz und Italien gekennzeichnet. Wichtiger ist aber, dass Bergsteigen als solches seinen eigenen Wert bekommen hat. Davor bestiegen Menschen Berggipfel, um irgendwelche wissenschaftlichen, landwirtschaftlichen oder militärischen Aufgaben zu erfüllen.

Das Goldene Zeitalter des Alpinismus

Selbst am Anfang des Goldenen Zeitalters schlepten die Besteiger wissenschaftliche Geräte mit sich. In kurzer Zeit wurden die Akzente aber verschoben. So endete das Goldene Zeitalter mit der Erstbesteigung des Matterhorns, wobei die britische und die italienische Seilschaft, die den Berg gleichzeitig stürmten, nur ein Ziel hatten – nämlich den Gipfel als Erste zu erreichen. Im Goldenen Zeitalter des Alpinismus herrschten die Briten auf den alpinen Gipfeln und dienten allen anderen als Beispiel. Der rastlose britische Entdeckungsgeist stürzte sich nach dem Abschluss der Weltexpansion in voller Wucht auf neue Herausforderungen, die er diesmal in den Höhen fand.

Etwas später wurden der Deutsche Alpenverein (1869) und der Französische Alpenverein (1874) gegründet. Eine der wichtigsten Aufgaben der kontinentalen Alpenvereine war das Erschließen der Alpen für den Tourismus durch den Bau von Hütten und Bergwegen, die Veröffentlichung von Büchern und Karten. Wer hätte damals geahnt, dass der Schutz der Alpen gerade vor ihrer Überschliefung im 20. Jahrhundert zu einer noch wichtigeren Aufgabe werden würde?

Die ersten Bergführer und Bergführervereine

Wer waren eigentlich diese Leute, die sich damals in den Alpen bewegten? Schon vor dem Goldenen Zeitalter kamen wohlhabende Industrielle, Gelehrte, Geistliche und Adelige, um die Natur der Alpen zu genießen. Zu ihren Diensten wurden Bergführer aus der lokalen Bevölkerung eingestellt. Diese waren einfache Bergbauern, Hirten, Jäger, die sich in der Gegend gut auskannnten, und die in der Sommerzeit durch die Tourbegleitungen ein sattes Nebeneinkommen hatten. Sie trugen auch das Gepäck und kochten für ihre Gäste.

Da die Routen nicht sehr kompliziert waren, brauchten die ersten Bergführer keine besonderen Voraussetzungen. Die wachsende Nachfrage nach Bergführern, deren Qualifikation nicht immer genügend war, führte zur Entstehung von Bergführervereinen, die die Qualifikationsanforderungen an Bergführer, die einheitlichen Normen für die Erbringung ihrer Dienstleistungen und deren Preise regelten. Der erste Verein „Compagnie des Guides de Chamonix“ wurde bereits 1821 gegründet. Heutzutage ist ein „Staatlich Geprüfter Berg- und Skiführer“ ein hochqualifizierter und sehr gut bezahlter Job.



Foto: pixabay.com

„Traditionalisten“ gegen „Sportler“

Die Geschichte des Bergsteigens wurde immer auch von der Diskussion zwischen „Traditionalisten“ und „Sportlern“ begleitet.



Foto: pixabay.com

In den 60-70er Jahren war das Yosemite Valley in Kalifornien das Epizentrum des Kletterns, das mit Sex, Drogen und Rock'n-Roll zum Lebensstil der da verweilenden hippieähnlichen „Dirtbags“ wurde. Von dort verbreitete sich diese Art des Kletterns nach Europa, wo es sich vom „zweifelhaften Lebensstil“ zum konventionellen Sport wandelte.

Da die gegenseitige Ablehnung zwischen traditionalistischen Alpenvereinen und Sportkletterern zu heftig war, entwickelte sich Sportklettern erst unabhängig, verbreitete sich dabei aber so rasant, dass die Leitung des Deutschen Alpenvereins (DAV) sich diese sprudelnde Klientelquelle nicht mehr entgehen lassen wollte und das Sportklettern übernahm. Kurz danach, 1995, trat der DAV dem Deutschen Sportbund (DSB) bei, wurde damit in die deutsche Leistungssportlandschaft integriert und passte sich an die Strukturen des DSB an.

Die „Traditionalisten“ sind aber nicht ausgestorben, konnten sogar einen Gegenzug führen. 2019 wurde der Alpinismus mit einer Definition in absolut traditionalistischem Sinne in die „Repräsentative Liste des immateriellen Kulturerbes der

Menschheit“ der UNESCO aufgenommen. Durch Merkmale wie die Überwindung natürlicher, nicht künstlicher Hindernisse, Wissen über die Hochgebirgsumgebung, spezifische Kenntnisse und Fähigkeiten,

wo die Bergsteiger leben und trainieren konnten.

Alplager waren nur für Sektionsmitglieder zugänglich. Zum Bergsteigen konnte man nur über eine Sektion kommen. Bergführer gab es damals nicht. Die Bergsteiger hatten ein festgelegtes Programm, das sie zu vorbestimmten Zielen führte. Das System ließ nicht viel Platz für Freiheit, hat sich jedoch als so effektiv erwiesen, dass es in den Ländern des postsowjetischen Raums wiederbelebt wurde. Mit einer wesentlichen Neuerung: Der Staat finanziert das Bergsteigen nicht mehr. Dadurch schrumpfte die Zahl der Bergsteiger drastisch. Real funktionierende Bergsteigerföderationen gibt es heute nur noch in Russland, der Ukraine und in Kasachstan. ■

>> Fortsetzung folgt. Lesen Sie in der kommenden Ausgabe, was heute vom sowjetischen Erbe geblieben ist und wie die alpinistische Ausbildung in den Alplagern von Kasachstan und Kirgisistan abläuft.

- mit sich schleppen – тащить с собой
- erschließen – открывать, осваивать
- Bergführer, der – проводник (в горах); горный проводник
- sprudelnde Quelle – бурный родник
- Überwindung, die – преодоление; усилие
- sich von etw. abgrenzen – дистанцироваться от чего-то
- Breitensport, der – массовый спорт
- Einzug halten – торжественно вступить (куда-л.)
- festgelegtes Programm – установленная программа
- wiederbelebt werden – возродиться

Ирма Арендт: «Обидно, что советским немцам не дали защитит Родину»

Язык тела, будоражащая колоритная речь, захватывающая актерская игра... Всё это – на волне искренних и насыщенных эмоций, феерии света и чувств, максимума воображения. Искусство – это жизнь, а её не может быть в избытке...

Марина Ангальдт

■ Ещё великий и ужасный Бертольт Брехт считал, что примитивное соединение красивых слов без драмы человеческих чувств – это не искусство. За привлекательной обёрткой должна быть не пустота, а наполненность в метафизическом и философском смысле. Действо же, происходящее на подмостках, обязательно оставаться в памяти зрителя надолго.

С теорией известного немецкого драматурга и режиссёра Ирма Арендт, актриса Каменск-Уральского театра драмы («Драма номер 3»), знакома не понаслышке. Персонажи с глубоким внутренним миром – основной контингент её профессионального творчества. Накануне она любезно приоткрыла для нас занавес и побеседовала о кино и театре, о нюансах актерской профессии и судьбоносных событиях собственной жизни.

- Марлен Дитрих в своё время утверждала: «Хорошее воспитание имеет и свои минусы, особенно когда речь идет о карьере в театральном мире». Как полагаете, она была права?

- Возможно, там, в большом кино, шоу-бизнесе и столичных театрах, людям действительно приходится вырывать роли у своих коллег, доказывать, что только они достойны играть того или иного персонажа... Хотя я не думаю, что такие замечательные артисты как, допустим, Инна Чурикова, Алиса Фрейндлих, Чулпан Хаматова, Сергей Маковецкий, Олег Янковский шагали по головам, расталкивая своих коллег локтями. По крайней мере, мне очень хочется в это верить... Я же работаю в небольшом театре, труппа которого состоит из очень разноплановых и разновозрастных актёров – у нас нет необходимости воевать и бороться за место под солнцем.

- Вы родились в солнечном городке Шу (Чу), на левом берегу одноименной реки, что на юге Казахстана. Какие воспоминания остались у Вас о малой родине?

- Маленький, вечно пыльный и ветренный городок, казалось бы, не самое лучшее место на земле, но там прошли мои детство и юность. Я вспоминаю Чу всегда с теплом: у нас был замечательный дом, большая семья. Город был очень многонациональным: только в одном моём классе насчитывалось 13-15 национальностей. Мы, ребята, не придавали этому значения: общались, дружили... Лучшей моей подругой была казашка Салтанат, и я до сих пор общаюсь со многими одноклассниками.

- Как Ваши родители оказались в казахстанских степях?

- Это длинная и драматичная история: в 1941 году они были выселены из немецкого поселения из-под Ростова-на-Дону. Поступил приказ собраться за 24 часа, взять с собой разрешили только 25 килограмм пожитков, затем их погрузили в теплушки и отправили, не сообщив места назначения. У бабуш-



Фото Ирины Арендт

ки на руках была моя шестилетняя мама – самая старшая из детей, её четырехлетняя сестра Валя и практически новорожденный Ванечка, которого не удалось уберечь... Ехали долго; затем людей высадили практически посреди голой степи и сообщили, что они будут жить здесь. Не понимаю, как они выжили, не озлобились, не растеряли человеческих качеств, а наоборот, приумножили их. Моей бабушке – удивительному и добрейшему человеку – было безумно обидно, когда уже после войны не особо умные люди причисляли советских немцев к гитлеровцам, оскорбляли... Она потеряла руку, вырастила одна двоих детей (её муж был сослан в лагерь) пережила депортацию и немало горя, но больше всего ей было досадно, что советским немцам не дали воевать. Запретили защищать Родину, где они родились, где жили их предки со времён Петра Первого и Екатерины Второй, заочно навесив на них ярлык врагов...

- Когда поняли, что Вы – актриса?

- Всё началось с детства: для меня разыгрывались сказочные спектакли под названием «Weihnachten». Рождество всегда ожидалось с нетерпением, а накануне его я была особенно послушной, потому что боялась: вдруг Кристинкинд ко мне не придёт, ведь он не дарит подарки тем, кто ведёт себя плохо. Роль Кристинкинда исполняла моя мама, но я об этом даже не догадывалась. А когда она возвращалась с работы, я восклицала: «Сегодня приходил Кристинкинд, а ты опять опоздала и ничего не увидела!» Если же отвечать на вопрос более точно, то, отучившись и придя в театр на должность руководителя любительской студии, я была приглашена нашим художественным руководителем

в спектакль «Зелёная зона». Пьеса и роль мне пришлось по душе, я подумала: «Как это здорово, когда режиссёр даёт тебе определенную задачу или просто мизансцены, и ты должен это сделать своим». И сейчас, когда спрашивают, что мне больше нравится: работать актрисой или режиссёром – скажу честно: у режиссёра больше ответственности, и это, конечно, тяготит, забирает огромное количество сил, эмоций, нервов. А когда ты актёр, то отвечаешь за себя и за партнёра, поэтому можешь отдать себя роли в большей степени.

- Как дома отнеслись к Вашему выбору профессии?

- Неоднозначно. В маленьком Чу не было театра, про драмкружки я не слышала, да и на гастроли никто не приезжал. Но с детства я была очень активной, любила стихи, даже сама что-то пописывала, участвовала в конкурсах. Когда моя сестра вышла замуж и уехала в Свердловск, она забрала меня с собой. Там я поступила в училище культуры и искусства, причём изначально я шла на хореографию, но отказалась от этой идеи и решила из любопытства попробовать себя в театральной режиссуре. На экзамене требовалось прочитать стихотворение, прозу и басню – этого в моей голове было в огромном запасе. В общем, сдала на отлично и весь первый семестр не понимала, что от меня хотят, потому что лишь в Свердловске я впервые посетила театр и поняла, что это такое. Потом был Тюменский институт культуры и искусства, после – Екатеринбургский театральный институт...

Так вот, мама не очень была довольна моим выбором: какая же это профессия, если нет дела в руках, да и какому мужу понравится, если жена на вечерних

репетициях? Но мне никогда о своём недовольстве не говорила, я могла только об этом догадываться. Я ей за это благодарна...

- Что должен уметь актёр, как Вы считаете?

- Актёры бывают двух типов – есть, конечно, и «смешанные» персонажи – но по большому счёту есть актёры, которые оснащены и хорошо владеют актерской техникой. Когда по щелчку они могут заплакать, захохотать, принять нужную позу, чтобы зритель увидел, в каком душевном состоянии они сейчас находятся. Наверное, это сохраняет их здоровье и нервы. Но мне ближе актёры, пропускающие всё через себя. Когда я сижу в зале как зритель и вижу, что не персонаж сейчас страдает и мучается или хохочет так, что я смеюсь вместе с ним, у меня складывается ощущение, что я подглядываю и случайно попала в эту ситуацию как зритель... Сейчас современный театр гонится за красивой картинкой, стремится наполнить её какой-то оригинальной пластикой и подвесить кучу вопросов. Зритель сидит и разгадывает ребусы, любитается игрой света, проекциями и эффектными костюмами. А уходит со спектакля таким же, каким и пришёл...

- Играете для воображаемого зрителя или для конкретного?

- Я играю для партнёра, хотя да, нужно помнить о присутствии зрителя. Есть, конечно, специальные приёмы, когда идёт обращение к залу, но это бывает не так часто. Есть выражение: «Спасение всегда ищи в партнёре», поэтому считаю, что нужно сцепиться с партнёром, как «петелька-крючок».

- Какое влияние на Вас оказало участие в кинодрамах «Окно» и «Жить»?

- Первый мой опыт работы с режиссёром Василием Сигаревым, уникальным человеком, состоялся в фильме «Волчок», затем он пригласил меня в «Жить». Съёмки проходили под Москвой, у меня было всего семь съёмочных дней, но команда состояла из настоящих профессионалов, и я получила огромное удовольствие, общаясь с ними. Съёмки фильма «Окно» – это история с точностью наоборот: ко мне обратился Коля Николайчук и предложил сыграть в фильме по собственному сценарию и без бюджета – он снимал его на свои средства. В итоге мы выискивали свободные дни в рабочих графиках, а реквизит собирали сообща. Но тем не менее я не жалею, что там снялась, мне очень нравится моя роль.

- Не так давно Вы сыграли в новогодней кинокомедии «Страна 03»: фильм о простом человеческом счастье, любви и чудесах. Верите ли Вы в них?

- В любовь я точно верю, и в человеческое счастье, и в чудеса... Когда встречаются на пути уникальные люди и происходят нужные события – это и есть чудеса.

- Спасибо за интересные ответы. ■

Merkels Getreuer - Armin Laschet ist neuer CDU-Chef ^{DW}

Der Wettkampf um den CDU-Vorsitz wurde zum Marathonlauf. Der mächtigste CDU-Ministerpräsident, Armin Laschet, setzte sich im Finish durch. Ob er auch das Kanzleramt anstreben will oder darf, bleibt vorerst offen.

Christoph Strack

Am Ende sind es 521 Stimmen und damit 55 Stimmen Vorsprung vor seinem Mitbewerber Friedrich Merz in der Stichwahl um den CDU-Vorsitz. Der dritte Mitbewerber, Norbert Röttgen, war im ersten Wahlgang ausgeschieden. Jetzt steht fest: Der 59-jährige Armin Laschet ist neuer Bundesvorsitzender der CDU. Unter den drei Kandidaten galt der seit 2017 regierende Ministerpräsident des bevölkerungsreichsten Bundeslandes Nordrhein-Westfalen als derjenige, der am stärksten für eine Fortsetzung des Kurses von Angela Merkel und eine „CDU der Mitte“ steht.

Vor der Abstimmung hatte Laschet programmatisch die CDU als „Partei der Mitte“ positioniert und vor weiterer gesellschaftlicher Spaltung gewarnt. „Wir werden nur gewinnen, wenn wir in der Mitte stark bleiben“, sagte er. Politik, mahnte er, dürfe nicht polarisieren, sondern müsse Klartext sprechen und stets Vertrauen schaffen. In der merkwürdig gespenstischen Atmosphäre eines wegen der Corona-Pandemie virtuellen Parteitag verewies er auf seine Erfahrungen als Regierungschef im konkreten politischen Handeln. Die CDU brauche „keinen CEO, keinen Vorstandsvorsitzenden“, sondern jemanden, der die Partei zusammenhalte.

Seit 2012 ist Laschet einer von fünf stellvertretenden Bundesvorsitzenden der CDU. Der rheinische Katholik war stets zuverlässiger



Stets auf einer Linie: Laschet und Merkel

Laschet bildet seit Ende Februar 2019 mit Bundesgesundheitsminister Jens Spahn (40) ein Tandem. Nur wenige Tage vor der Wahl legten beide unter dem Titel „#Impulse2021“ ein Zehn-Punkte-Programm vor. Darin bekräftigen sie die „klare Abgrenzung nach rechts“ und die breite Aufstellung der CDU als Volkspartei mit einem eher linken Arbeitnehmerflü-

gagement. Der Führungswechsel in den USA wird Laschet entgegenkommen. Zur politischen Führung in Paris pflegt er seit langem intensive Kontakte; immer wieder reist er in die französische Hauptstadt. Seit 2019 ist Laschet Bevollmächtigter der Bundesrepublik für die deutsch-französischen kulturellen Beziehungen.

Der gebürtige Aachener kennt alle Seiten des Politikbetriebs. Vor über 30 Jahren arbeitete Laschet als junger Mann im Team des damaligen Bundestagspräsidenten Philipp Jenninger mit. Nach dessen Rücktritt 1988 wurde Laschet von der neuen Bundestagspräsidentin Rita Süssmuth übernommen. Von 1994 bis 1998 gehörte der studierte Jurist und ausgebildete Journalist selbst dem Bundestag an, von 1999 bis 2005 dem Europäischen Parlament. Seit 2010 sitzt Laschet im Landtag von Nordrhein-Westfalen.

Dort gelang es der CDU, mit ihm als Spitzenkandidaten bei der Landtagswahl 2017 den Sieg einzufahren und in einer Koalition mit der FDP die Regierung in Düsseldorf zu bilden. Ein bemerkenswerter Sieg, weil das größte deutsche Bundesland zuvor über 50 Jahre lang meist sozialdemokratisch geführt wurde. Der Sieg an Rhein und Ruhr war kurz vor der damaligen Bundestagswahl Rückenwind für die schwächelnde Merkel-CDU. Stets stritt Laschet treu an der Seite der Kanzlerin, nie gegen sie. Anders als seine beiden Mitbewerber Norbert Röttgen und Friedrich Merz brach er nie im krachenden Streit mit Merkel.

Niederlagen und Ausdauer

Zu Laschets politischem Lebenslauf gehören auch Niederlagen: 1998 verlor er sein Direktmandat im Bundestag. 2010 unterlag er Norbert Röttgen in der Konkurrenz um den NRW-Landesvorsitz der CDU. Erst zwei Jahre später und nach gewaltigem innerparteilichen Flurschaden übernahm dann Laschet. Nun, elf Jahre später, obsiegt Laschet auch auf Bundesebene. Beides zeigt: Laschet kann warten. Und hat Ausdauer.

Nun ist er Merkels zweiter Nachfolger im Amt des Parteivorsitzes. Klar – wer dieses Amt in der CDU innehat, hat traditionell den Zugriff auf die Kanzlerkandidatur und im Falle einer Regierungsmehrheit im Bund den ersten Zugriff aufs Kanzleramt. Ob Laschet da auch antreten wird, um der seit gut 15 Jahren regierenden Regierungschefin nach der Ende September anstehenden Bundestagswahl auch im Kanzleramt zu folgen, ist aber längst nicht geklärt. Zum einen sagt man gelegentlich auch seinem 19 Jahre jüngeren Mitstreiter Spahn Ambitionen aufs Kanzleramt nach. Zum anderen soll die Frage der Kanzlerkandidatur erst in gut zwei Monaten nach Landtagswahlen in zwei deutschen Bundesländern fallen – in Abstimmung mit CSU-Chef Markus Söder. Der könnte nach eigenem Selbstbewusstsein wohl auch alles. Auch Kanzler.

„Ein Ministerpräsident, der ein 18-Millionen-Land erfolgreich regiert, kann auch Bundeskanzler“, unterstrich Laschet vor wenigen Tagen seine Ambitionen. Seinen Kurs dabei kleidet er in wenige Worte: „Ein Bruch mit Angela Merkel wäre exakt das falsche Signal.“ Das wird ihn nun als Parteichef begleiten. Und Laschets Konkurrenten? Norbert Röttgen, der Minuten nach der Verkündung des Ergebnisses dem neuen Parteivorsitzenden seine Unterstützung zugesagt hatte, kandidierte für das Präsidium der CDU und erreichte dort das viertbeste Ergebnis. Damit ist er künftig mit an Bord.

Merz will ein Ministeramt

Friedrich Merz wollte weder als stellvertretender Vorsitzender noch als Präsidiumsmitglied noch für ein weiteres Führungsgremium der CDU kandidieren. Aber noch vor Ende des Parteitags meldete sich der 65-jährige per Twitter zu Wort. Er habe Laschet angeboten, „in die jetzige Bundesregierung einzutreten und das Bundeswirtschaftsministerium zu übernehmen“. Ein Ministerium, das seit langem vom Merkel-Vertrauten Peter Altmaier (62) geführt wird... Der erste digitale Parteitag der CDU ist Geschichte. Die Debatten um Friedrich Merz werden andauern. ■



Führen als Tandem die CDU: Spahn und Laschet

ger Partner der jeweiligen Vorsitzenden. Bis 2018 konnten sich Angela Merkel und seitdem auch Annegret Kramp-Karrenbauer auf diesen Vize verlassen. Als Merkel angesichts der Einreise hunderttausender Flüchtlinge seit 2015 in Teilen ihrer Partei kräftiger Gegenwind entgegenschlug, blieb Laschet ihr treuer Weggefährte und Mitstreiter.

„Maß und Mitte“

Nach eigenem Bekunden steht Laschet für einen „Ansatz, der Maß und Mitte wahr“, „der sich den Menschen zuwendet und ihnen nicht den Rücken kehrt“. Er pocht auf gesellschaftlichen Zusammenhalt, sozialen Frieden, soziale Marktwirtschaft. Laschet war der einzige der drei Konkurrenten, der als Spitzenkandidat bereits eine Wahl gewonnen hat und Regierungserfahrung mitbringt. Das sei „sicher nicht schädlich“, sagte er gelegentlich.

gel und einem tendenziell konservativen Wirtschaftsflügel. Sie formulieren ihren Anspruch so: „Die 20er Jahre zu einem Modernisierungsjahrzehnt für Deutschland machen: neue wirtschaftliche Dynamik, umfassende Sicherheit, beste und gerechte Bildungschancen.“ Laschet und Spahn wollen ein „Belastungsmoratorium“ für die angeschlagene Wirtschaft, ein Digitalministerium auf Bundesebene, „null Toleranz bei Kriminalität und Extremismus“. Das klingt wie ein Regierungsprogramm.

Europäisch, transatlantisch

Außenpolitisch betonen Laschet und Spahn eine klare europapolitische und transatlantische Ausrichtung der Partei: Sie drängen auf mehr Zusammenarbeit mit den USA in der Klima- und Handelspolitik; sie plädieren für eine handlungsfähigere EU und mehr deutsch-französisches En-

Счастливая женщина

Валентине Кайль – писательнице и поэтессе из Лемго – недавно исполнилось 80, и она по-прежнему полна творческих сил. Сотрудничество с русскоязычной газетой «Контакт», издающейся в Кёльне, где Валентина начала публиковаться более двадцати лет назад, оказалось для неё судьбоносным: она нашла, в чём себя реализовать. И неслучайно её первая статья называлась «Хочу поделиться радостью».

Надежда Рунде

■ Основные темы, которые звучат в работах Валентины, – женщина в новой стране, её личная жизнь и работа, обострённое чувство долга. Она много пишет о любви, страстной и непростой, счастливой и неразделенной, ранящей, но и очищающей человеческую душу и становящейся единственным смыслом жизни. А сотканы её тёплые истории из таланта, оптимизма, юмора и доброты.

Без преувеличения имя Валентины Кайль стало символом современной переселенческой прозы. Герои её живут поблизости: в Гамбурге, Берлине, Дюссельдорфе... – только руку протяни. Валентина берёт лист бумаги и так захватывающе пишет о хитросплетениях отношений между мужчинами и женщинами, нашими земляками из бывших союзных республик, что порою диву даёшься: откуда ей всё это ведомо и как удалось столь пристально взглянуть в ту или иную ситуацию. Порою создаётся впечатление, будто она в тот самый момент пряталась с блокнотом в шкаф или под кроватью и с точностью стенографистки передавала читателю диалоги своих героев.



Отечественной войны). И добиваться успехов ей приходилось порою не благодаря, а вопреки обстоятельствам. Ей посчастливилось реализовать в профессии, стать любящей матерью двух прекрасных детей. Так получилось, что с мужем, российским немцем Яковом Яковлевичем Кайлем, она переехала в Германию, а дети остались в России. Сейчас дочь Светлана – психолог, а сын Александр – священник в Обнинске. Он ответил на несколько моих вопросов. Кто как ни сын может рассказать о своей маме самое важное.

– Живу я в Обнинске Калужской области. Матушка, моя супруга, работает медсестрой в детском отделении городской поликлиники. Двое старших детей уже взрослые и живут самостоятельно, трое – ещё школьники. Всем в своей жизни я обязан маме. К счастью, существует Интернет и мы можем общаться, несмотря на расстояние. Я рад, что Германия стала для мамы родным домом.

Валентина пишет проникновенные рассказы о том, ценой каких усилий достаётся простое человеческое счастье. По большому счёту, все её рассказы о месте Бога в душе и в жизни человека. Какова в повествуемом доля правды о её собственной судьбе?



Фото из личного архива Валентины Кайль

Литературному творчеству Валентина отдаёт себя всю, без остатка, поэтому её истории приходятся по вкусу достаточно широкому кругу читателей. А ещё потому, что то, о чем она повествует, происходит со всеми нами – мы встречаемся и расстаёмся, любим и ненавидим, теряем и обретаем мир заново. Но особая ценность этих рассказов в их жизнеутверждающем призыве: «Несмотря ни на что, научитесь видеть и ценить друг друга». Её рассказ «Счастливая женщина» в этом смысле представляется мне самым ярким.

У Валентины красивая, хотя и непростая жизнь (она появилась на свет за семь месяцев до начала Великой

– Насколько я помню, о Боге мама не говорила никогда, но всегда жила по совести. Она воспитывала нас с сестрой сама. Мне было два года, когда родители расстались. Через 18 лет, по возвращении из армии, я побывал в гостях у отца, именно тогда он мне признался, что в лице моей мамы потерял любовь всей своей жизни: женщину необыкновенную, яркую, талантливую.

К сожалению, не редкость, когда любимые допускают в отношениях непоправимые ошибки. Мама сумела простить отца за сломанные крылья. Она училась на режиссёрском факультете, работала директором Дома



Фото из личного архива Валентины Кайль

Валентина Кайль родилась 21 ноября 1940 г. в семье учителя в п. Джанги-Пахта, неподалеку от Бишкека. Училась на режиссёрском факультете Донецкого училища культуры и искусств, работала во Дворцах культуры Донецка и Донецкой области. Окончила Киргизский государственный университет. Жила в Казахстане, преподавала историю и основы государства и права в школе. С октября 1993 года живёт в Германии. Валентина – автор книг «Не теряйте надежды», «Не отрекайтесь от любви», «Шёл по крыше воробей», «Ветка мимозы», «Уходя, оглянись», «Дай мне руки твои». Член Литературного общества немцев из России. Неоднократный победитель престижных литературных конкурсов.

культуры. Ей многим пришлось пожертвовать ради семьи.

– Какую роль в выборе стези священничества сыграла Ваша мама?

– Мы с сестрой Светланой с детства приучены много читать. У нас была замечательная домашняя библиотека. Мама выписывала массу газет и журналов. Из любимых назову «Крокодиль», «Литературную газету» и «Технику молодёжи», атеистический журнал «Наука и религия», который успешно выполнял совершенно противоположную своему первоначальному замыслу функцию – просвещал советский народ в духовной жизни. Возможно, в то время во мне и начала складываться вера.

Ещё один важный момент. Когда мама начала учиться в университете, ей было 35 лет, впоследствии этот факт сыграл определяющую роль и в моей судьбе. В том же возрасте, что и она тогда, уже имея семью и троих детей, я поступил в Калужскую духовную семинарию. Были сомнения, но мама приободрила меня: «Сын, у меня получилось, и у тебя получится! Я благословляю тебя и очень хочу, чтобы ты стал священником и молился за весь наш род».

– Что Вы цените в творчестве мамы больше всего?

– Повторюсь, сколько я себя помню, мама всегда занималась творчеством, но писать серьёзно стала только в

Германии, когда появилось больше времени. У неё большая потребность в самореализации, общении, желание дарить радость людям, быть в круговороте событий. Она очень наблюдательная, при этом легко и натурально фантазирует, даже абсолютные её выдумки реалистичны и естественны. Она освоила многие жанры. Ей удаются и стихи, и проза, написано много патристических стихов и рассказов. Темы любви, политики, зарисовки природы, эссе и репортажи, поэмы и эпиграммы – диапазон её творчества велик, как сам мир. Есть особенно дорогие мне, очень пронзительные вещи, как, например, рассказ «Уходя, оглянись...» Он о нашей семье, предках, истории нашей Родины.

Обязательная составляющая не только маминого творчества, но и стили жизни – искромётный юмор. В прошлом году я спросил её: «Тебе скоро 80 лет, ты себя чувствуешь старой?» Она посмеялась: «Что ты, душа никогда не стареет, я такая же, как была, но вот тело «не пускает», а то я бы так «отожгла!»

Я хотел приехать на юбилей в Германию, но пандемия расстроила планы. Хочется пожелать маме здоровья и долгих лет жизни, хочется радовать её своими достижениями. Накануне в Центральном Доме литераторов я был объявлен «серебряным» лауреатом конкурса «Национальная литературная премия «Золотое перо Руси» и получил награду. Пусть это событие станет подарком для моей мамы. ■

Saken Sejfullin und der Schriftstellerverband Kasachstans

Philipp Dippl

Das Jahr 2021 ist inzwischen bereits ein paar Wochen alt, und der ein oder andere wird sich vielleicht bereits jetzt schon fragen, warum es mit den guten Vorsätzen für das neue Jahr dieses Mal wieder nicht klappen wird. Ich hatte mir für das neue Jahr vorgenommen, ein bisschen Kasachisch zu lernen, und habe die erste Januarwoche in einem Express-Sprachkurs verbracht. Auch hatte ich mir vorgenommen, mehr zu lesen. Ein Buch des kasachischen literarischen Nationalhelden Abai Kunanbajew (kas. Abai Qunanbajuly) habe ich bereits gelesen. Meine Pläne, mich zu bilden, waren also für das Jahr 2021 bislang bereits recht erfolgreich.

Abai Kunanbajew wäre im letzten Jahr 175 Jahre alt geworden. Die ursprünglich groß angelegten Feierlichkeiten zu seinem Geburtstag mussten aufgrund der Coronapandemie jedoch ausfallen. Nichtsdestotrotz gilt Abai als der vielleicht größte Schriftsteller des kasachischen Volkes. Und dies, obwohl er durch das Studium der russischen Sprache und der westlichen wissenschaftlichen und philosophischen Literatur überaus progressiv eingestellt war und die patriarchalische kasachische Gesellschaft seinerzeit in seinen literarischen Texten und Liedern ablehnte. Als Abai 1904 starb, war ein gewisser Saken Seifollajewitsch Sejfullin (kas. Säken Seifollauly Seifullin) gerade erst sieben Jahre alt. Doch auch Sejfullin, der am 15. Oktober 1894 in einem Dorf im Bezirk Akmola geboren wurde, sollte seinen festen Platz in der Geschichte der modernen Literatur Kasachstans erhalten.

Einsatz für die kasachische Sprache

Saken Sejfullin bezog mit einigen Mitstreitern deutlich Position, er kritisierte bereits in jungen Jahren das Russische Zarenreich öffentlich und setzte sich für die Verbreitung der Leistungen kasachischer Menschen in den Bereichen Kultur und Wissenschaft ein. Er begrüßte die Okto-



berrevolution und stellte sich auf die Seite der Bolschewiki. Das Gebiet Kasachstans war allerdings noch bis 1920 zwischen den „Roten“ und den „Weißen“ hart umkämpft. Für Sejfullin waren dies Jahre, die von Gefängnis, Flucht und Repressionen geprägt waren.

Seine Karriere begann mit der Festigung der sowjetischen Macht in Zentralasien. Sejfullin bekleidete ab 1920 bereits hochrangige Posten im politischen Apparat, als er auf dem Dritten Sowjetkongress im September 1922 im Alter von nur 28 Jahren zum Vorsitzenden des Rates der Volkskommissare ernannt wurde. Diese Position entsprach in etwa der eines kasachischen Regierungschefs. In dieser Funktion setzte er sich insbesondere für den offiziellen Status der kasachischen Sprache ein, zum Beispiel für die Verwendung des Kasachischen in offiziellen Regierungsdokumenten.

Am 12. Juni 1934 fand der erste Kongress der Schriftsteller der Autonomen Kasachischen Republik statt. Die Gründungs-

und Eröffnungsrede hielt Saken Sejfullin. Nur zwei Monate später fand in Moskau der Kongress des Verbandes aller Schriftsteller der UdSSR statt. Jener Kongress, der pompös aufgezogen wurde, stand unter dem Leitmotiv, sämtliche Schriftsteller und Kunstschaffenden der Sowjetunion auf Parteilinie zu bringen. Wer sich seitdem nicht der von Josef Stalin persönlich verordneten Stilrichtung des sozialistischen Realismus unterwarf, wurde praktisch mit Berufsverbot belegt und stand unter der Kontrolle von Stalins Geheimpolizei NKWD. Auch der Schriftstellerverband Kasachstans musste sich von nun an der Stalinschen Ideologie unterwerfen.

Sejfullin und sein tragisches Ende

Saken Sejfullin selbst widmete sich in den folgenden Jahren vor allem Lehrtätigkeiten und hielt sich politisch im Hintergrund. Er schrieb unter anderem Gedichte, Kurzgeschichten, Romane und Abhandlun-

gen über die kasachische Folklore. Doch auch er blieb von den Fängen des NKWD in der Zeit des stalinistischen Terrors nicht verschont. Am 24. September 1937 wurde Sejfullin vom NKWD als „bürgerlicher Nationalist“ verhaftet. Im Februar 1938 wurde er zum Tode verurteilt und am 25. April 1938 erschossen.

Erst kurz nach dem Zweiten Weltkrieg wurde beschlossen, im Zentrum von Alma-Ata das neue Außenministerium der Kasachischen SSR zu errichten. Der pompöse, palastartige, dreistöckige Bau mit seinem aus sechs gewaltigen Säulen bestehenden Portal wurde 1955 fertiggestellt. Allerdings zog das Ministerium nie dort ein. Der Schriftstellerverband der Kasachischen SSR bezog in dem prächtigen Gebäude Quartier.

Saken Sejfullin wurde 1958 rehabilitiert. Die Mitglieder des Schriftstellerverbandes der Kasachischen SSR blieben allerdings auch in den Nachkriegsjahren nicht von Repressionen verschont. Noch bevor der Stalinsche Schrecken mit dessen Tod 1953 endete, ereilte zahlreiche namhafte Kollegen von Sejfullin dasselbe traurige Schicksal. Noch bis zum Zusammenbruch der Sowjetunion litten kasachische Schriftsteller unter Repressalien. Ihre Texte beschäftigten sich oft mit Themen der Nationalität und der Unabhängigkeit, mit Kritik am politischen System der Sowjetunion, oder mit der Frage des Status der kasachischen Sprache.

In den Jahren der Perestrojka äußerte sich der kasachische Schriftstellerverband zum letzten Mal in größerem Maße politisch, als er sich bei Themen wie der Umweltkatastrophe des Aralsees oder der Schließung des Atomtestgeländes Semipalatinsk öffentlich positionierte. Im unabhängigen Kasachstan des Jahres 2021 scheint man sich der Relevanz dieses alten kasachischen Literaten allerdings erst langsam wieder bewusst zu werden. Nach Saken Sejfullin wurden einige Straßen und sogar Dörfer benannt; seine Texte allerdings sind in Vergessenheit geraten. ■

Völklinger Hütte zeigt persönliche Schätze nun in Online-Galerie

„Was ist dein Schatz?“ Diese Frage hatte das Weltkulturerbe Völklinger Hütte anlässlich einer Ausstellung mit dem Titel „Mon Trésor“ (Mein Schatz) gestellt: Menschen wurden gebeten, Bilder von ihren persönlichen Schätzen hochzuladen und die Geschichten dazu aufzuschreiben. Die Ausstellung konnte wegen der Coronapandemie noch keine Besucher empfangen: Aber die Schätze sind ab jetzt in einer Online-Galerie zu bestaunen, wie die Völklinger Hütte am Montag mitteilte.

Die digitalen Schätze gewähren sehr persönliche Einblicke: Viele haben Fotos von ihren Liebsten geschickt: vom Mann, der Frau oder dem Kind. Anderen waren ihre Tiere besonders wichtig. Hinzu kommen wichtige Zeugnisse wie ein Koffer voller Feldpost vom Vater, der im Krieg gestorben ist und den die Tochter nur aus den Briefen kennt. Oder das Buch mit der Lieblingsgeschichte, die die Eltern dem Kind



immer vorgelesen haben. Die Schatzsuche der Völklinger hat sich herumgesprochen.

Kamen die Einsendungen anfangs vor allem aus dem Saarland, Rheinland-Pfalz und

Luxemburg, tragen sie nun Absender aus ganz Deutschland und aus dem Ausland. „Ich würde mich freuen, wenn diese Galerie weiter wächst und von all den Menschen kündigt, die wir in diesen Tagen nicht persönlich bei uns begrüßen können“, sagte der Generaldirektor des Weltkulturerbes Völklinger Hütte, Ralf Beil.

Wegen des Corona-Lockdowns konnte die Ausstellung „Mon Trésor. Europas Schatz im Saarland“ noch nicht öffnen. Zuletzt sollte sie am 8. November 2020 an den Start gehen. Aber: „Schon jetzt ist diese sehr persönliche Online-Galerie ein besonderer Schatz der Ausstellung „Mon Trésor“ und des Weltkulturerbes Völklinger Hütte“, sagte Beil.

Die Völklinger Hütte ist das weltweit einzig erhaltene Eisenwerk aus dem Industriezeitalter. Sie wurde 1986 nach rund 100 Jahren stillgelegt und 1994 zum Unesco-Weltkulturerbe erklärt. dpa ■

Ушел из жизни известный казахстанский врач Вячеслав Лефлер



Вячеслав Робертович был известным в Павлодарской области врачом-травматологом, членом правления Павлодарского общества немцев «Возрождение». Пройдя путь от рядового врача-ортопеда до главы травматологического отделения в городской больнице № 1, в 2014 году он стал заместителем главного врача.

В. Лефлер родился в 1954 году в семье хирурга Роберта Васильевича и педиатра Марии Георгиевны в городе Тара Омской

области. В 1958 г. семья переехала в город Павлодар, где и прошло становление Вячеслава.

В. Лефлер был одним из лучших травматологов Республики Казахстан. Он внес большой вклад в развитие травматологической службы области, оказывал практическую помощь молодым специалистам, обучая их оперативной технике и методам оказания неотложной экстренной помощи больным. Внедрил современные методики и технологии в лечение пациентов с патологией опорно-двигательной системы. Вел консультативный прием больных по области, выезжая для оказания помощи в любое время суток. Обладая многочисленными высокими наградами, значимыми заслугами, признанием и известностью, Вячеслав Робертович оставался невероятно скромным, добрым, располагающим к себе человеком.

Коллеги и пациенты вспоминают о нем как о настоящем эксперте в своем деле, обладавшем широким спектром знаний и умений. Десятки и сотни тех людей, кому он помог, неустанно будут благодарить своего спасителя.

Выражаем искренние соболезнования родным и близким Вячеслава Робертовича. Светлая ему память!



DEKORGIPS®
Завод гипсовой лепнины

Изготовление гипсовой лепнины любой сложности по индивидуальному проекту

www.dekorgips.kz +7 701 520 80 12

Видео о производстве гипсовых изделий смотрите на YouTube-канале Dekorgips

Я ИЩУ

Мой отец – Альберт Иванович Горн, немец, 1918 г.р., уроженец Саратовской губернии. Знаю, что был депортирован из Азербайджана и умер в 1976 г. У него были родственники, которые проживали в Алматы, но потом уехали в Германию. Возможно, кто-то владеет более подробной информацией и сможет дать мне совет.

С уважением, Екатерина Альбертовна

Bitte senden Sie Informationen an die E-Mail-Adresse info@daz.asia.

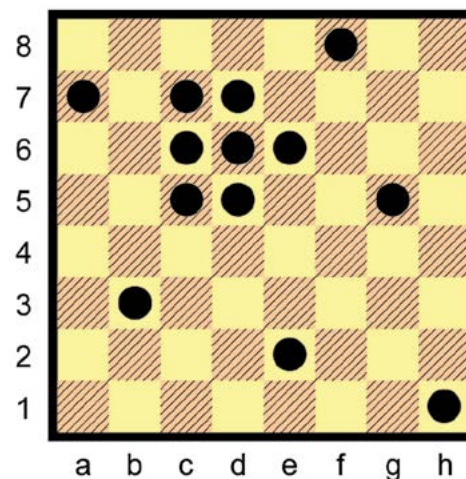


KNIFFEL-SCHACH

Nr. 344

von Peter Krystufek

Einsetzproblem: Auf welchen Feldern (und nur danach ist gefragt) der Felderkollektion c5-d5-c6-d6-e6-c7-d7 wäre der weiße König matt gesetzt? – Schwarz ist auf den übrigen markierten Feldern mit sechs verschiedenen Schachfiguren vertreten.



Lösung hier:



Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland.

E-Mail: PeterKrystufek@aol.com

ОФОРМИ ПОДПИСКУ:



ЧИТАЙ DAZ ГДЕ УДОБНО

Уважаемые читатели! Предлагаем вам подписаться на электронную версию газеты в pdf-формате. Заявку вы можете отправить на e-mail abo@daz.asia или обратиться в редакцию по телефону +7 (727) 263 58 06 / 08. Стоимость подписки на 52 номера – 9900 тенге.

PDF (abo@daz.asia)

[daz.asia](https://www.facebook.com/daz.asia)

[daz.asia](https://www.vk.com/daz.asia)

[daz.asia](https://www.instagram.com/daz.asia)

[dazasia](https://www.dazasia.com)

IMPRESSUM

Собственник: ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Учредитель: Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц

Главный редактор: Олеся Клименко

ifa-редактор: Кристоф Штраух

Технический редактор: Вероника Лихобабина

Social Media редактор: Екатерина Лойченко

Корректоры: Евгений Гильдебранд,

Светлана Дингес

Адрес редакции: 050051, Алматы,

Самал-3, 9, Немецкий Дом

Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08

E-mail: info@daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве

информации и коммуникаций РК.

Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г

от 12.04.2018 г.

Тираж 1000 экз. Заказ № 4234.

21 января 2020 г. № 3 (9059).

Периодичность – 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір»

г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04

Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право

редактирования и публикации присланных материалов.

Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Директор: Robert Gerlitz

Chefredakteurin: Olesja Klimenko

ifa-Redakteur: Christoph Strauch

Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina

Social Media Redakteurin: Yekaterina Loichenko

Korrektoren: Eugen Hildebrand,

Swetlana Dinges

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,

050051, Алматы

Tel.: +7 (727) 263-58-06/08

E-Mail: info@daz.asia

Registrierung: Ministerium für Information

und Kommunikation der Republik Kasachstan.

Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018.

Auflage: 1000. Auftrags-Nr. 4234.

21. Januar 2020. Nr. 3/9059.

Druckerei: ТОО РПИК „Дәуір“,

Алматы, Калдаяков-Страße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht

in jedem Fall mit der Meinung der Autoren

überein.

Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die

Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung

in- und ausländischer Agenturen.

WWW.DAZ.ASIA

WWW.WIEDERGEBOURT.KZ